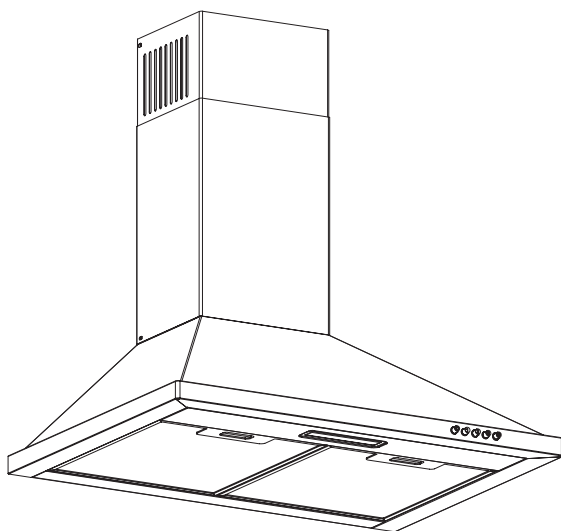




**COOKER HOOD**  
**ВЫТЯЖКА КУХОННАЯ**



**Модели: GR61B, GR61M**

**USER'S MANUAL**  
**РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ**

**Dear Customer,**

Thank you for choosing this product. We aim to ensure that you optimally and efficiently use this product produced in our modern facilities under environmentally friendly and precise conditions with respect to total sense of quality.

We advise you to read this user manual thoroughly before using the hood and keep it permanently so that the features of the hood you have purchased will stay the same as the first day for a long time and it will serve efficiently.

**Note:** This Operating Manual is prepared for multiple models. Your appliance may not feature some functions specified in the manual. These functions are marked by the sign \*.

**ATTENTION: READ THE INSTRUCTIONS BEFORE TESTING OR USING THIS DEVICE.**

This product has been produced in modern environmentally-friendly facilities without harming the nature.

**Complies with WEEE Regulation. Does not include PCB.**



## Table of Contents

Safety instructions .....	4
General appearance .....	7
Accessories .....	8
Assembly .....	9
Operation of the hood.....	15
Control panel.....	17
Maintenance and cleaning.....	17
Efficient use of the device .....	19
Transporting the device .....	19
Service and spare parts .....	20
Troubleshooting .....	20
Packing information .....	21
Compliance with WEEE regulations and waste disposal.....	21

## SAFETY INSTRUCTIONS

1. It is recommended that the product is installed by authorized persons. Installation by unauthorized persons could lead to poor operation performance, damage to the product, and accidents. The product will not be covered by the warranty.

2. Electric cooker hoods shall not be connected to a flue or air duct that is used to discharge the smoke from devices that use gas or other fuels (stove, water heater, thermosiphon, etc.). This warning does not apply to uses without flue.


3. Comply with the regulations of the authorities on the discharge of outlet air. (not applicable for devices that discharge air back into the room)

4. When the cooker hood is placed on a gas burning device, the distance between the hob and the hood should be at least 65 cm. If a larger distance is specified in the installation instructions of the gas burning hob, this value should be taken into account.

5. While the hood is running, ensure fresh air can enter the environment; especially when used at the same time with ovens that use gas and appliances that use solid and gas fuel.

6. For your safety, use "**Max 6 A**" fuses in the hood installation.

7. Do not leave boiling oil on the stove. Pots that contain boiling oil may catch fire by themselves.



**8.** Do not operate the stove without cookwares placed on them. High heat may cause some parts of your product to deform and lead to fire.

**9.** The packages pose a danger to children. Never allow children to play with packaging materials. Keep packaging materials out of reach of children.

**10.** Clean the oil absorbent aluminum filters regularly. Filters pose risk of fire due to accumulated grease deposits on them.

**11.** Do not operate your product without filter, and do not remove the filters when the product is in operation. Do not use filtering materials that are not fire-resistant instead of the filter.

**12.** Flammable foods must not be cooked under the appliance.

**13.** In case of any fire, de-energize the device. Cover the flames with a damp cloth or towel. Never use water to extinguish the fire.

**14.** Failure to comply with deadlines and instructions while cleaning may result in a fire hazard.

**15.** This device should not be used by children, persons with physical, sensory or mental disabilities, persons lacking experience or technical knowledge. Do not allow the persons and children that are not under custody to use the product, play with the product, to perform maintenance and cleaning on the product.

**16.** Kitchen hoods are designed for domestic use. They should not be used for other purposes. Otherwise, it may cause various accidents and the device will be out of warranty.

**17.** The electrical connection of the product must be made to a grounded outlet.

**18.** The electrical connection should only be made once the installation of the appliance has been completed.

**19.** Before the installation, maintenance and cleaning of the product, de-energize the device. (Unplug the device or turn off the fuse).

**20.** It is forbidden to install the power cord near equipment or materials that may come into contact with water and cause distortion of the cord. This may cause fire.

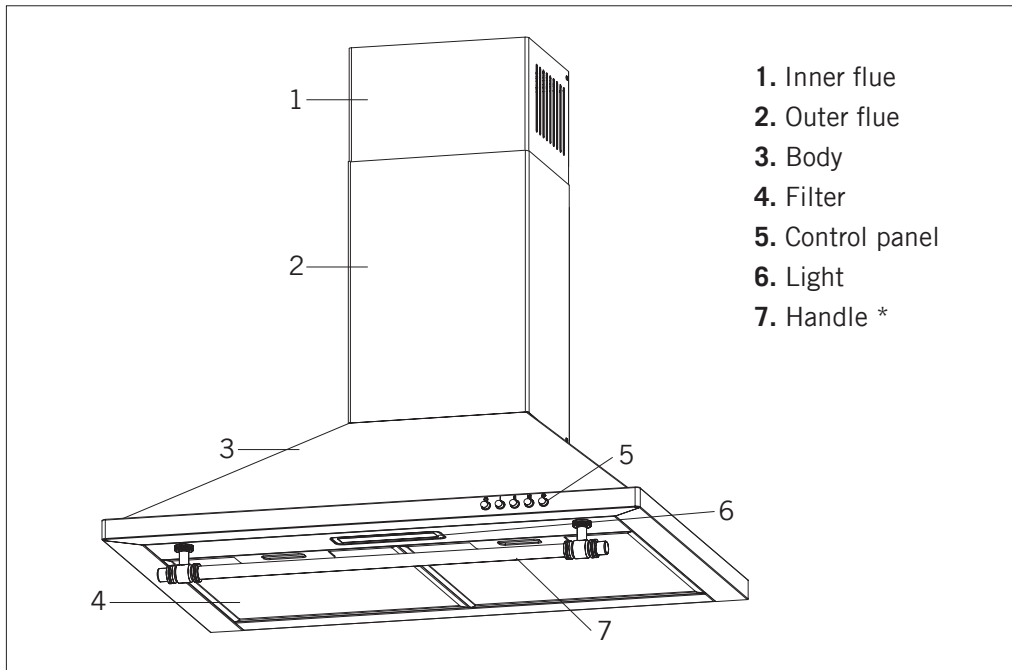
**21.** Avoid touching the lamps in your product when they have been operating for a long period of time. Since they would be hot, they could burn your hand.

**22.** Accessible sections may be hot when used with cooking appliances.

**23.** Failure to install screws or fasteners in accordance with these instructions may result in electrical hazards.

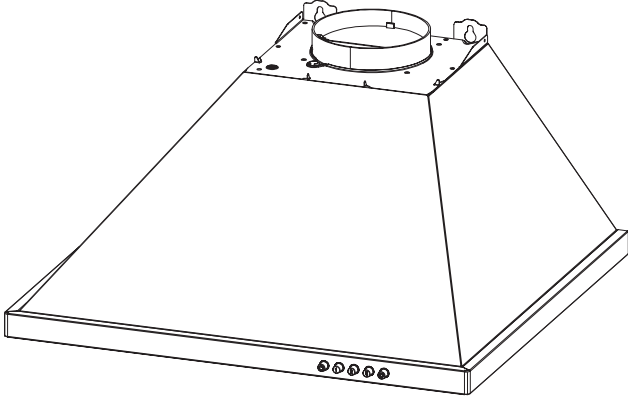
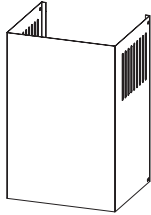
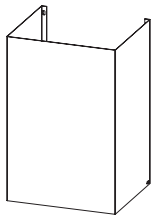
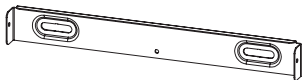
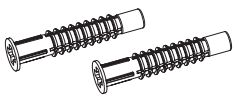
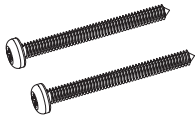
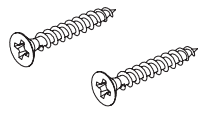
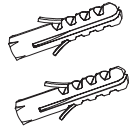

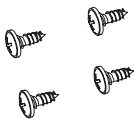

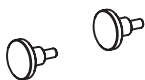
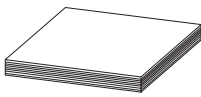
**24.** Your device is manufactured in accordance with 220-240 V 50Hz AC power supply and requires a fuse of 16 Amp. Should your electrical system differ from these specified values, contact a licensed electrician or your authorized service center.

## GENERAL VIEW



**Note:** Product images are representative. Product may vary in size and model.

# ACCESSORIES

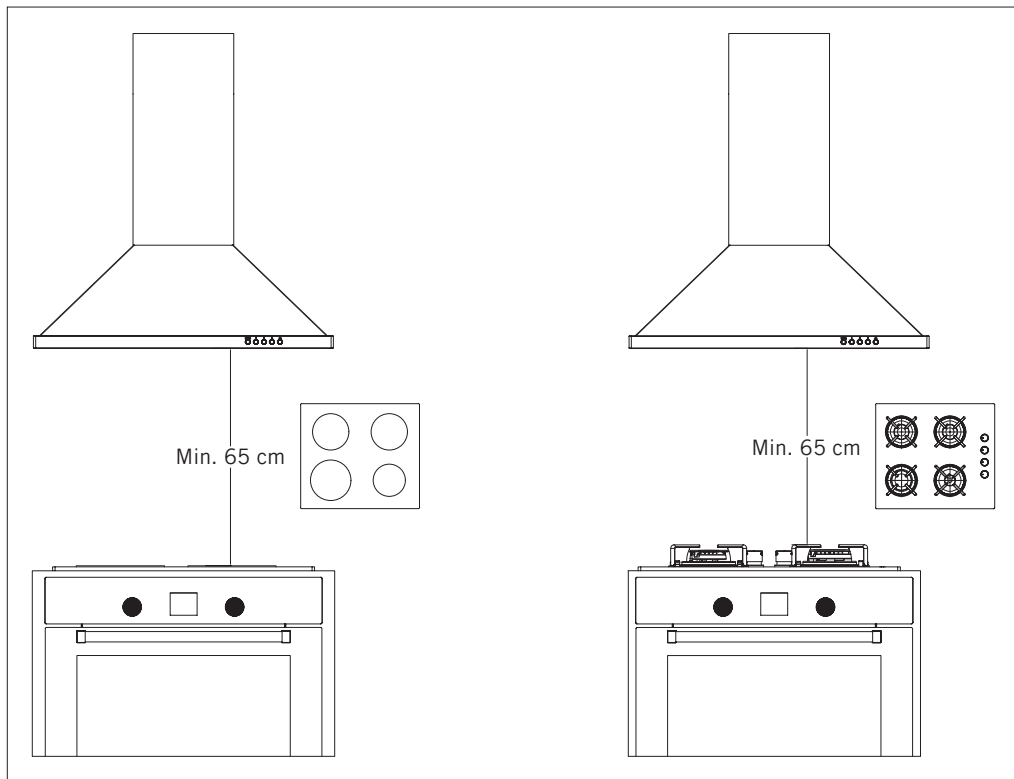
		
		<p><b>Inner Flue</b></p>
		
<p><b>Product body</b></p>		<p><b>Outer Flue</b></p>
		
<p><b>Inner Flue Connection Sheet</b></p>	<p><b>Ø8 Dowel - x 2</b></p>	<p><b>Ø4.8 x 50 Screw - x 2</b></p>
		
<p><b>Ø3.9 x 30 Screw - x 2</b></p>	<p><b>Ø6 Dowel - x 2</b></p>	<p><b>Flap - x 2</b></p>
	<p>*</p> 	<p>*</p> 
<p><b>Ø3.5 x 9.5 Screw - x 4</b></p>	<p><b>Handle</b></p>	<p><b>Handle screw - x 2</b></p>
		
<p><b>Printed documents</b></p>		



# INSTALLATION

## Mounting Distances

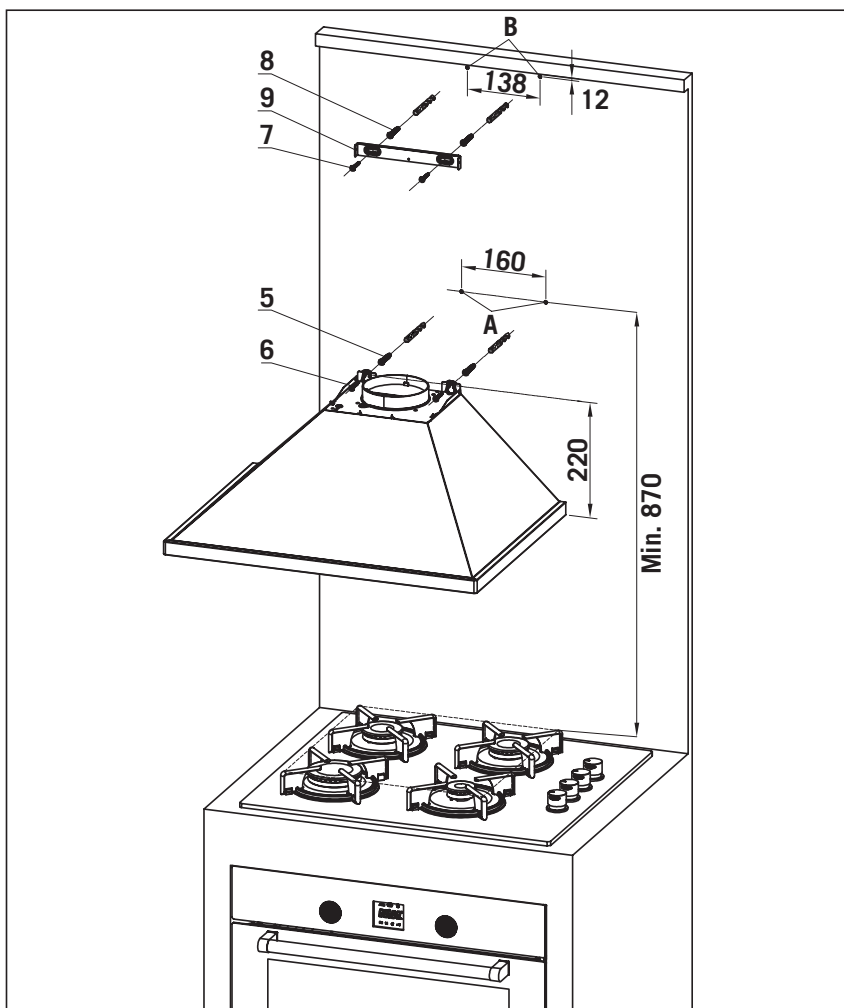
Distance between the cooker and the cooker hood must be considered prior to assembly. The distance between the hob and the hood shall be at least 65 cm.



## Body Mounting

Drill the product from points **A** with a  $\varnothing 8$  drill bit and from points **B** with a  $\varnothing 6$  drill bit as per the dimensions given below. Tap  $\varnothing 8$  and  $\varnothing 6$  dowels. From the points **A**, perform installation to the body with a  $\varnothing 5 \times 50$  mm screw; and from points **B**, perform installation to the inner flue connection plate with a  $\varnothing 3.9 \times 30$  mm screw.

**Note:** The dimensions provided above are determined by considering the distance between the lower contact point of the cooking pot and the bottom of the hood is **650 mm**.



## Carbon Filter Assembly

Open the product cover and take out the aluminum filter. Turn the carbon filter in the direction of the arrow by pressing the sides. (see Fig. 1-2)

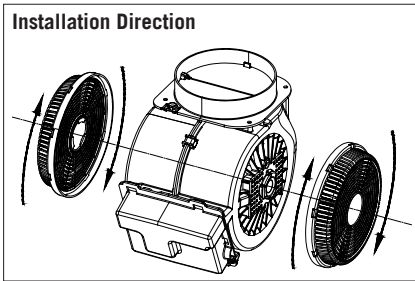


Figure 1

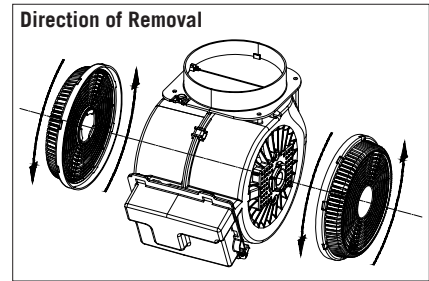


Figure 2

## Flap Assembly

Air Discharge valve prevents the entry of foreign bodies in the engine group in the installation of the products with a flue. Install the flap as shown in Figures 3 and 4 by removing the product from the installation package.

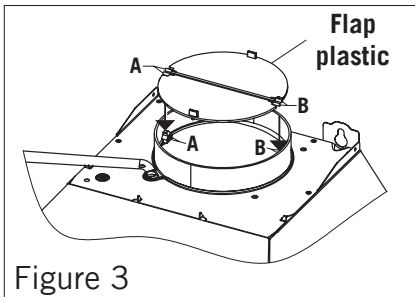


Figure 3

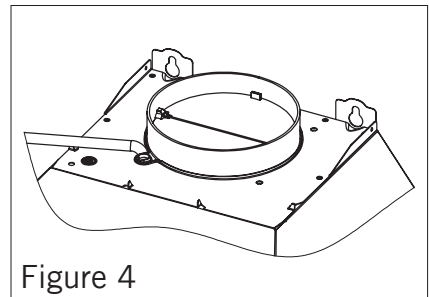
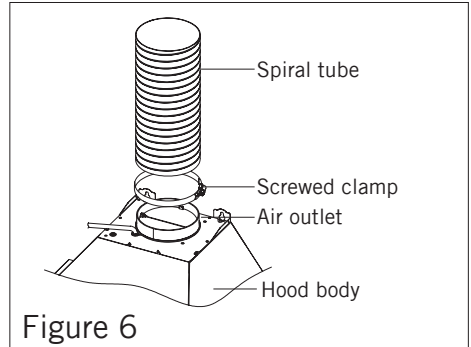
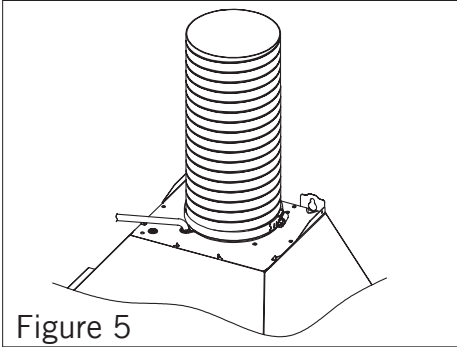


Figure 4

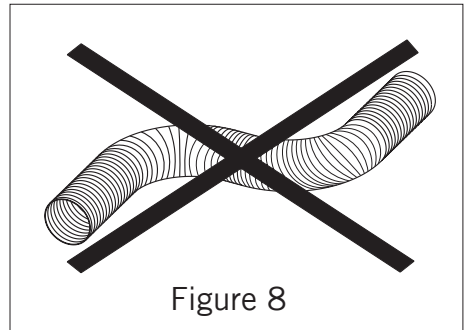
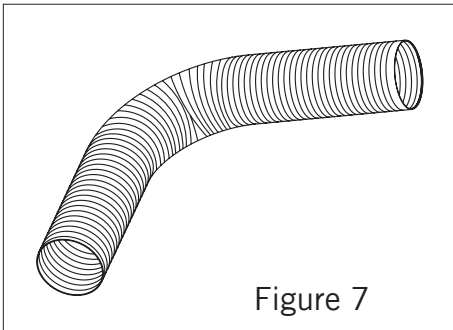
## Mounting of Aluminum Pipe

Mount the flexible aluminum pipe on the flue. Install the other end of the pipe to the flue hole in the kitchen. Spiral tube and screw clamp are not included in the product accessories. They should be purchased additionally. (See Fig. 6)

**Note:** Aluminum spiral tube is used for connections with flue.

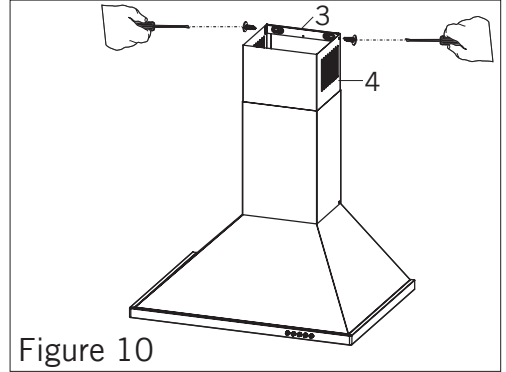
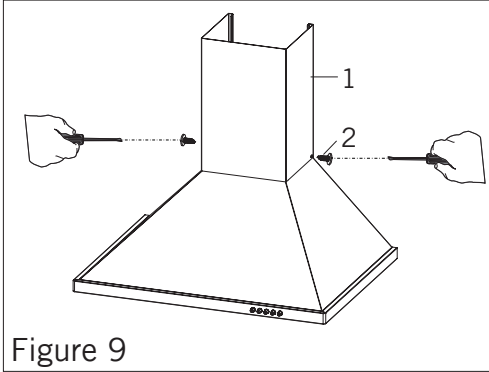


Since twists and bends in the aluminum pipe will lead to reduction in the air suction power, avoid formation of twists and bends as much as possible. (see Fig. 7-8)



## Flue Installation

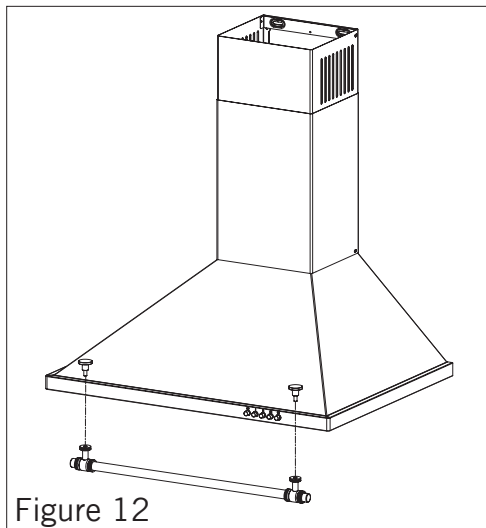
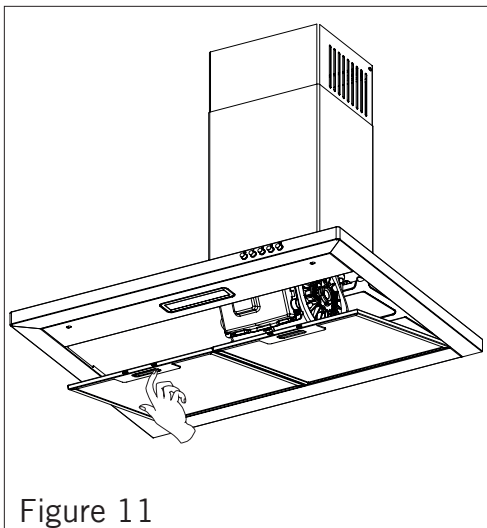
Secure the external flue to the body with 2 pieces of **Ø3.5 x 9.5 mm** screws as shown in Figure 9. Secure the inner flue to the inner flue connection plate with 2 pieces of **Ø3.5 x 9.5 mm** screws as shown in figure 10.



1. Outer Flue
2. Ø3.5 x 9.5 mm Screw x 4
3. Chimney connection sheet x 1
4. Inner Flue

## Installation of the Handle \*

To install the handle, remove the filters first as shown in Figure 11. After aligning the handle with the installation holes as shown in figure 12, tighten the handle screw to the handle from the interior of the hood.



## USE OF THE HOOD

Hood may be used in kitchens with or without flue.

### Air Outlet Connection

Air discharge can be done by flue connection (air discharge to the external environment) or by filtering the air back to the environment (carbon filter).

### Operation with Flue Connection



The absorbed air is delivered to a flue or outdoor environment with the help of a pipe attached to the blower motor outlet of the hood in use with flue connection.

For flue-connected operation, **Ø120** mm spiral pipe and clamp must be provided from an authorized service or a point recommended by service.

**WARNING: These parts are not included in the product content and must be purchased.**

**WARNING: In case of installation to a chimney, it is necessary to note all relevant warnings in the safety and environmental instructions.**

### Flueless operation



During flueless operation, the air sucked by the activated carbon filter mounted on the blower motor side parts or hood body is filtered and returned to the environment.

**WARNING: Since carbon filters are optional parts, they must be purchased from the service at an additional fee. Never wash the carbon filter.**

## Usage of the Carbon Filter

The product you are using has a feature of carbon filter usage.

Grease filters must be installed in the product, regardless of whether carbon filters are used or not. Do not use your product without grease filter.

Usage of carbon filter is as specified below.

De-energize your appliance before replacing the carbon filter.

Carbon filter shall be replaced once every 3-5 months depending on the operation frequency because it is used in kitchens with no flue outlet.

Carbon filters shall never be washed.

## Installation of the Carbon Filter

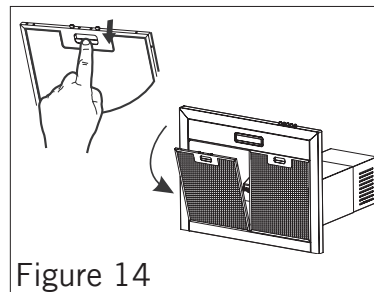
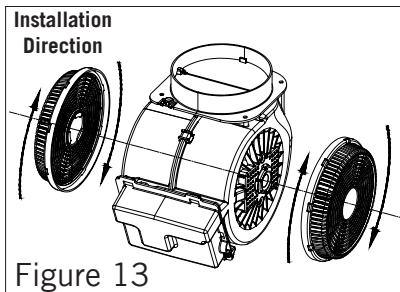
Carbon filters are used in kitchens without a flue outlet.

Carbon filters shall be installed on both sides of the fan by rotating them clockwise for 10 degrees as shown in Figure 13.

Reverse this procedure for removal.

## Usage of the Aluminum Cassette Filter

Aluminum cassette filter captures the dust and oil in the air. Do not ever operate the hood without an aluminum cassette filter. (see Fig. 14)





## CONTROL PANEL

**Push Button:** Pressing the buttons activates different functions. To turn them off, simply press the button.

			Motor operates at medium speed.
	Turns off the motor. (Excluding the lighting system)		Motor operates at maximum speed.
	Motor operates at low speed.		Turns the light on and off.

## MAINTENANCE AND CLEANING

**WARNING: Prior to each maintenance and cleaning, the unit must be unplugged or the fuse to which it is connected must be turned off.**

1. Pay attention to clean the appliance, especially immediately after cooking fried foods.
2. It is sufficient to use a soft cloth soaked in liquid detergent to clean the exterior of the unit.
3. Never use abrasive or scratching products for cleaning.
4. In order to preserve the surface quality of the unit, avoid using cleaning agents containing methylated spirits, bleach and abrasive powder when cleaning. On stainless surfaces; use damp, soapy cloths or special cleaning spray used for preferably stainless surfaces.

**WARNING: Without periodic cleaning, there is a risk of fire and loss of performance.**

## Cleaning of Aluminum Filter

The filter helps to keep the oil particles in the air. It is recommended to clean your filter once a month for normal use. Wash and rinse the filters in the dishwasher or with a fluid detergent and install them to their positions after drying them.

**WARNING:** When washed, discoloration can be observed in aluminum filters. This is normal, you don't need to change your filters.

**WARNING:** If the aluminum filter is not cleaned periodically, the oil accumulated on it creates a risk of fire.

## Removal of Aluminum Filter

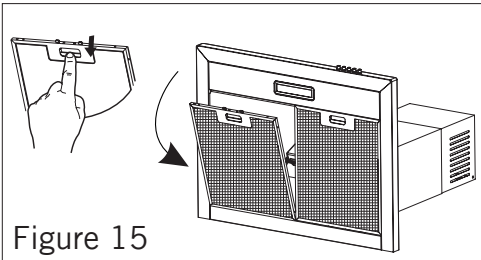


Figure 15

Pull the aluminum filter by pressing it down as shown in figure 15. Reverse the process to install the filter.

**Note:** Avoid bending the aluminum filter to prevent damage.



## **EFFICIENT USE OF THE DEVICE**

Use pipes with a diameter of 120 mm and few elbows as much as possible while connecting the hood to the flue.

Pay attention to the cleaning periods of the metal filters and replacement periods of the carbon filters.

Use the device in the middle stage when it does not require intensive suction power.

## **TRANSPORTING THE DEVICE**

Save the original packaging of the device. Transport the device in its original packaging, follow the transportation markings on the packaging.

### **If the Original Package of the Device Is Not Available;**

Avoid putting weight on the device.

Protect the outer surface from impacts.

Carry the device by packing it in such a way that it is not damaged.

## SERVICE AND SPARE PARTS

Spare parts for your device can be obtained from your dealer or authorized service.

Upon contacting your service department or dealer, please indicate the product model name that you can see on the unit label to request replacement parts.

Once you remove the aluminum filter, you can see the label on the unit.

Check your device according to the table below before contacting the service. If the problem persists, contact your dealer or an authorized service.

## TROUBLESHOOTING

Error Description	Solution
<b>The cooker hood does not work.</b>	Check the electrical connection.
	Check engine switch. The engine switch should be in the on position.
<b>Lighting lamp does not work.</b>	Check the electrical connection.
	Check lamp switch. Lamp switch must be at "on" position.
<b>Air suction of the hood is weak.</b>	Check the aluminum filter. Aluminum filter should be washed once a month under normal conditions.
	Check the air outlet flue. The air outlet flue must be open.
	Check the carbon filter. (For models with a carbon filter). Carbon filter shall be replaced every 3 months under normal conditions.
<b>Does not give air outside. (in environments without flues).</b>	Check the aluminum filter. Aluminum filter should be washed once a month under normal conditions.
	Check the carbon filter. (For models with a carbon filter). The carbon filter shall be changed every 3 months under normal conditions.

## PACKAGE INFORMATION

The product's packaging is made of recyclable materials, in accordance with the National Legislation. Do not dispose of the packaging waste with the household waste or other wastes, dispose it to the packaging collection areas specified by local authorities.

## COMPLIANCE WITH WEEE REGULATIONS AND WASTE DISPOSAL

This product does not contain the dangerous and prohibited materials indicated in "Waste Electrical and Electronic Equipment Control Regulation" published by Ministry of Environment and Urbanisation of the Republic of Turkey. Complies with WEEE Regulation.

This product was manufactured from recyclable and reusable high quality parts and materials. Therefore, do not dispose of this product with other domestic wastes at the end of its life cycle. Take it to a collection point for electrical and electronic equipment. You can ask your local administration about these collection points. You can help protect the environment and natural resources by delivering the used products for recycling. Before disposing of the product, cut the power cord and render it non-functional for children's safety.



## **УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!**

Благодарим Вас за то, что отдали предпочтение нашей бытовой технике.

Надеемся, что Вам понравится продукция нашей компании, и в

будущем Вы отдадите ей предпочтение.

Данное изделие произведено на современном оборудовании без нанесения вреда окружающей среде.

Соответствует требованиям положений Директивы ЕС об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE).

## **ПРИМЕЧАНИЕ**

Данное руководство по эксплуатации предназначено для нескольких моделей, комплектация и режимы работы приобретенного Вами изделия могут отличаться от указанных в инструкции. Все рисунки схематичны. Изготовитель оставляет за собой право внесения изменений, не влияющих на работу устройства.

Внимательно прочтите руководство, в нём даются важные указания по безопасной установке, эксплуатации и техобслуживанию. Позаботьтесь о сохранности руководства по эксплуатации для использования его в дальнейшем. При передаче данного устройства новому владельцу не забудьте передать все документы.

---

(\*) Имеется в некоторых моделях

## Содержание

Инструкции по технике безопасности.....	24
Общий вид .....	28
Аксессуары .....	29
Сборка.....	30
Эксплуатация вытяжки .....	36
Панель управления .....	38
Техническое обслуживание и чистка .....	38
Эффективное использование устройства.....	40
Транспортировка устройства .....	40
Сервисное обслуживание и запасные части .....	41
Устранение неполадок .....	41
Информация об упаковке .....	42
Утилизация отходов .....	42
Информация о производителе.....	43

## ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

1. Монтаж изделия должен выполняться авторизованным сервисным центром. В противном случае гарантия на изделие не распространяется.
2. Вытяжки электрических плит не должны подключаться к дымоходу или воздуховоду, который используется для отвода дыма от устройств, использующих газ или другое топливо (плита, водонагреватель, термосифон и т.д.). Это предупреждение не относится к использованию без дымохода.
3. Соблюдайте предписания властей по выпуску отработанных газов. (не применимо для устройств, которые выпускают воздух обратно в помещение)
4. Когда вытяжка установлена на газовом устройстве, расстояние между плитой и вытяжкой должно быть не менее 65 см. Если в инструкциях по установке газовой плиты указано большее расстояние, это значение следует учитывать.
5. Во время работы вытяжки убедитесь, что в окружающую среду может поступать свежий воздух, особенно при одновременном использовании с духовками, работающими на газе, и приборами, работающими на твердом и газовом топливе.



**6.** Для вашей безопасности используйте предохранители "Макс 6 А" при установке вытяжки.

**7.** Не оставляйте кипящее масло на плите. Кастрюли с кипящим маслом могут загореться сами по себе.

**8.** Не используйте плиту без кухонных принадлежностей, установленных на ней. Высокая температура может привести к деформации некоторых деталей вашего изделия и возгоранию.

**9.** Упаковочные пакеты представляют опасность для детей. Никогда не позволяйте детям играть с упаковочными материалами. Храните упаковочные материалы в недоступном для детей месте.

**10.** Регулярно очищайте алюминиевые фильтры, впитывающие жир. Фильтры представляют опасность возгорания из-за скопившихся на них жировых отложений.

**11.** Не используйте устройство без фильтра и не снимайте фильтры во время работы устройства. Не используйте вместо фильтра фильтрующие материалы, которые не являются огнестойкими.

**12.** Легковоспламеняющиеся продукты не должны готовиться под прибором.

**13.** В случае любого пожара обесточьте устройство. Накройте пламя влажной тканью или полотенцем. Никогда не используйте воду для тушения пожара.

**14.** Несоблюдение сроков и инструкций при очистке может привести к возникновению пожара.

**15.** Это устройство не должно использоваться детьми, лицами с физическими, сенсорными или умственными недостатками, лицами, не имеющими опыта или технических знаний. Не разрешайте лицам и детям, которые не находятся под опекой, использовать изделие, играть с ним, выполнять техническое обслуживание и чистку изделия.


**16.** Кухонные вытяжки предназначены для домашнего использования. Они не должны использоваться для других целей. В противном случае это может привести к различным несчастным случаям, и на устройство не будет распространяться гарантия.

**17.** Электрическое подключение изделия должно быть выполнено к заземленной розетке.

**18.** Электрическое подключение следует производить только после завершения установки прибора.

**19.** Перед установкой, обслуживанием и очисткой изделия обесточьте устройство. (Отключите устройство от сети или выключите предохранитель).

**20.** Запрещается устанавливать шнур питания вблизи оборудования или материалов, которые могут соприкасаться с водой и вызывать деформацию шнура. Это может привести к возгоранию.



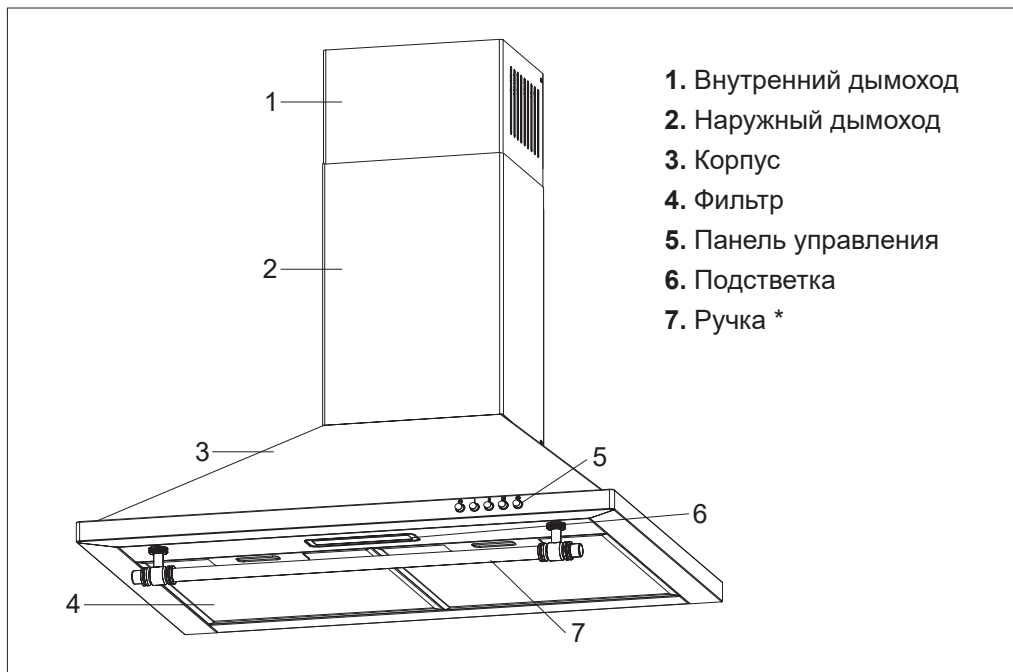
**21.** Не прикасайтесь к лампам в вашем изделии, если они работают в течение длительного периода времени. Так как они были бы горячими, они могли бы обжечь вашу руку.

**22.** При использовании с кухонными приборами доступные секции могут быть горячими .

**23.** Несоблюдение установки винтов или крепежных элементов в соответствии с этими инструкциями может привести к возникновению опасности поражения электрическим током.

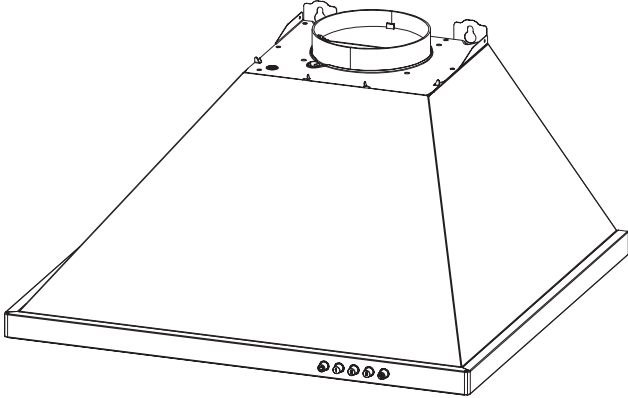
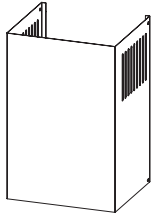
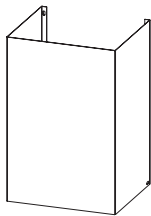
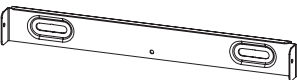
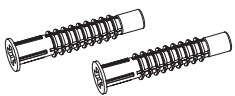
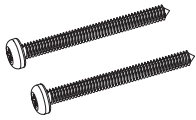
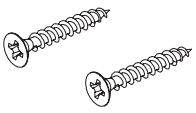
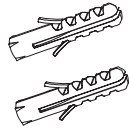
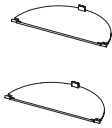
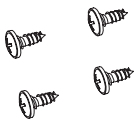


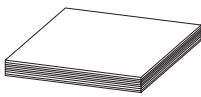
**24.** Ваше устройство изготовлено в соответствии с напряжением 220-240 В переменного тока частотой 50 Гц и требует предохранителя мощностью 16 ампер. Если ваша электрическая система отличается от указанных значений, обратитесь к лицензированному электрику или в авторизованный сервисный центр.

# ОБЩИЙ ВИД



**Примечание:** Изображения изделий являются репрезентативными. Изделие может отличаться по размеру и модели.

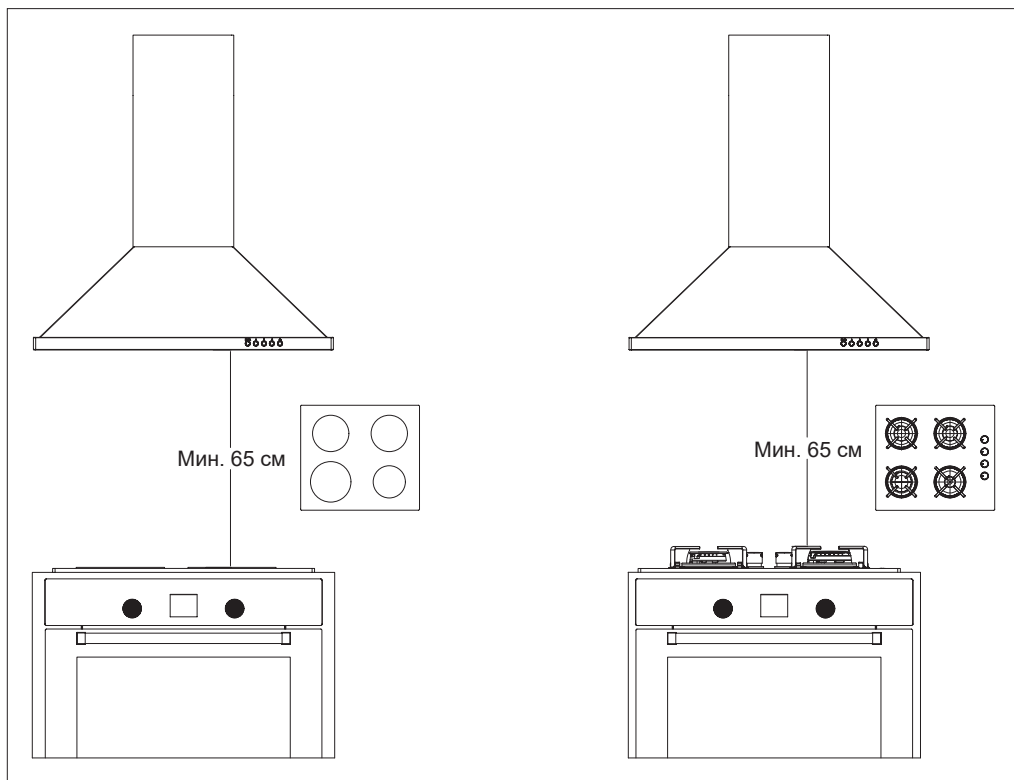
# АКСЕССУАРЫ

		
		<p>Внутренний Дымоход</p>
<p>Корпус изделия</p>		
<p>Внутре. Соедините. Лист Дымохода</p>		<p>Наружный Дымоход</p>
		
<p>Внутре. Соедините. Лист Дымохода</p>	<p>Дюбель Ø8 - х 2</p>	<p>Ø4.8 х 50 Винт - х 2</p>
		
<p>Ø3.9 х 30 Винт - х 2</p>	<p>Дюбель Ø6 - х 2</p>	<p>Заслонка - х 2</p>
	<p>*</p> 	<p>*</p> 
<p>Ø3.5 х 9,5 Винт - х 4</p>	<p>Ручка</p>	<p>Винт для ручки - х 2</p>
		
<p>Печатные документы</p>		

# Установка

## Монтажные Расстояния

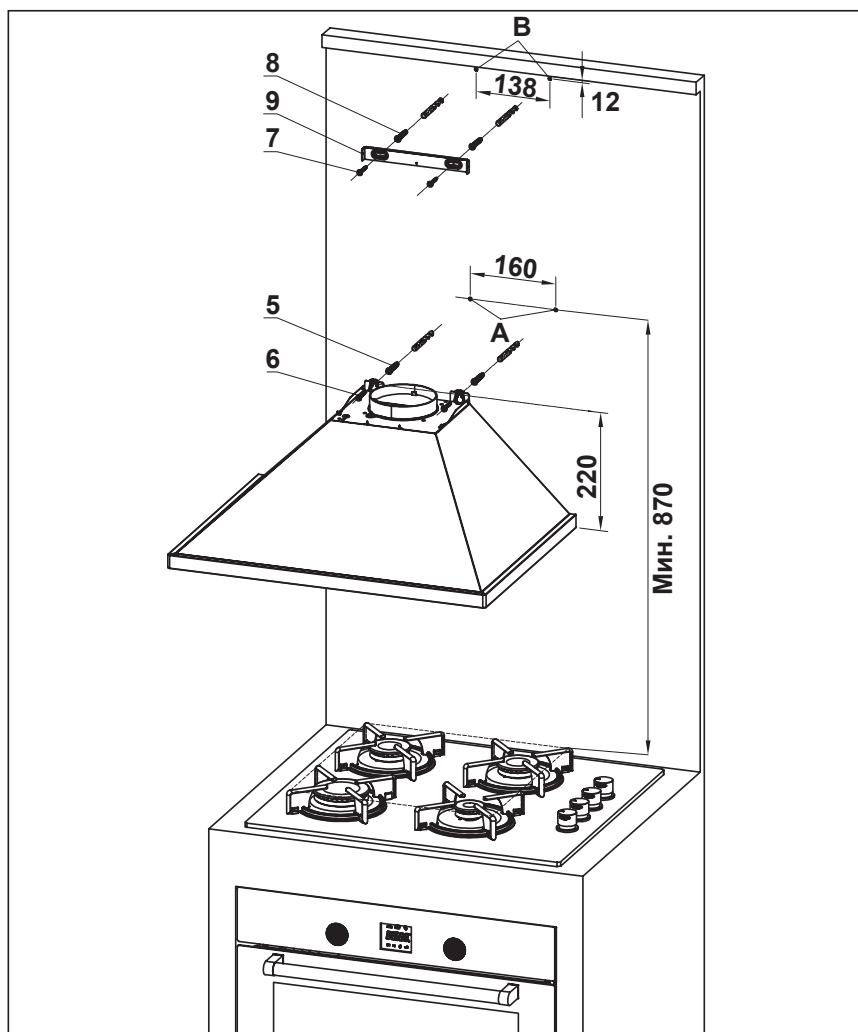
Расстояние между плитой и вытяжкой должно быть учтено до сборки. Расстояние между варочной панелью и вытяжкой должно составлять не менее 65 см.



## Крепление Корпуса

Просверлите изделие из точек А сверлом  $\varnothing 8$  и из точек В сверлом  $\varnothing 6$  в соответствии с приведенными ниже размерами. **Вставьте дюбелей  $\varnothing 8$  и  $\varnothing 6$ .** Из точек А выполните установку корпуса с помощью винта  $\varnothing 5 \times 50$  мм; а из точек В выполните установку на внутреннюю соединительную пластину дымохода с помощью винта  $\varnothing 3,9 \times 30$  мм.

**Примечание:** Указанные выше размеры определяются с учетом того, что расстояние между нижней точкой контакта кастрюли и дном вытяжки составляет **650 мм**.



## Сборка угольного фильтра

Откройте крышку устройства и выньте алюминиевый фильтр. Поверните угольный фильтр в направлении, указанном стрелкой, нажав по бокам. (см. рис. 1-2)

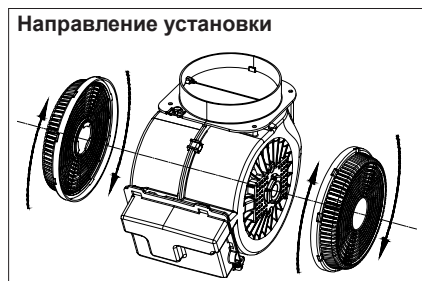


Рисунок 1

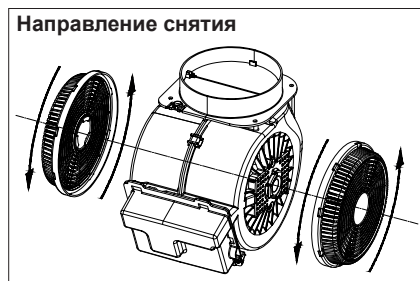


Рисунок 2

## Сборка заслонки

Клапан выпуска воздуха предотвращает попадание инородных тел в группу двигателей при установке изделий с дымоходом. Установите заслонку, как показано на рисунках 3 и 4, вынув изделие из установочного пакета.

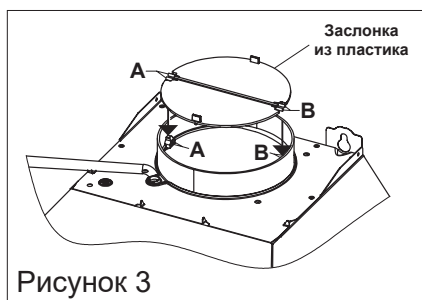


Рисунок 3

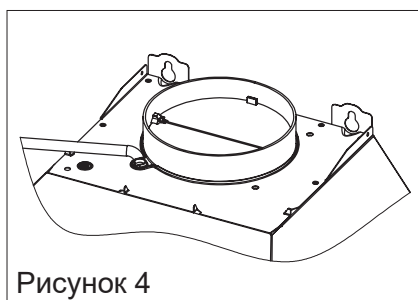


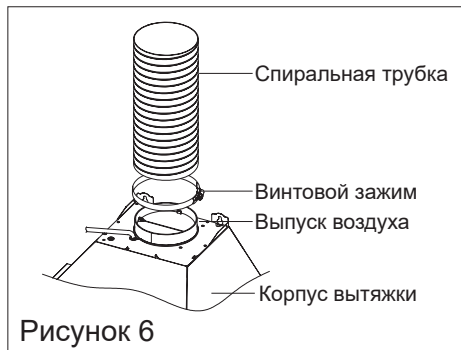
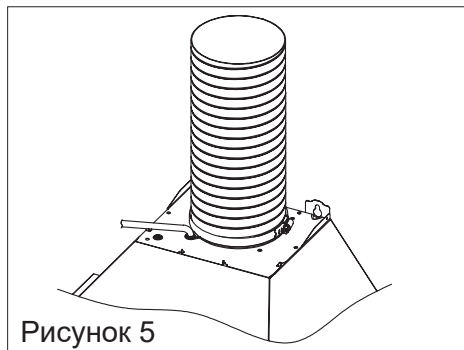
Рисунок 4



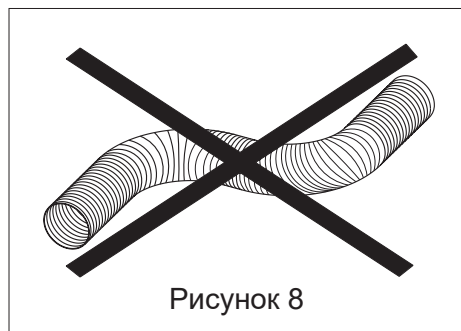
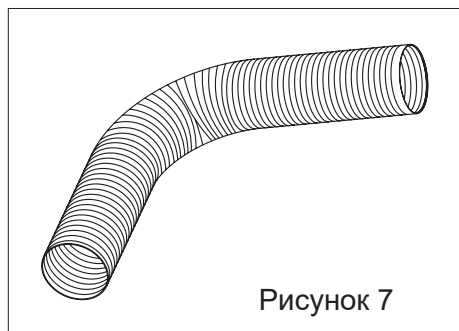
## Монтаж алюминиевой трубы

Установите гибкую алюминиевую трубу на дымоход. Установите другой конец трубы в дымоходное отверстие на кухне. Спиральная трубка и винтовой зажим не входят в комплект поставки изделия. Их следует приобретать дополнительно. (См. Рис. 6)

**Примечание:** Алюминиевая спиральная труба используется для соединения с дымоходом.

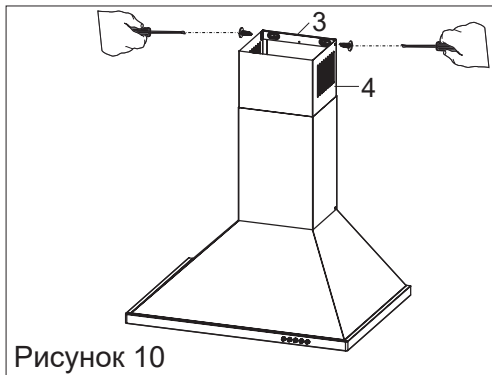
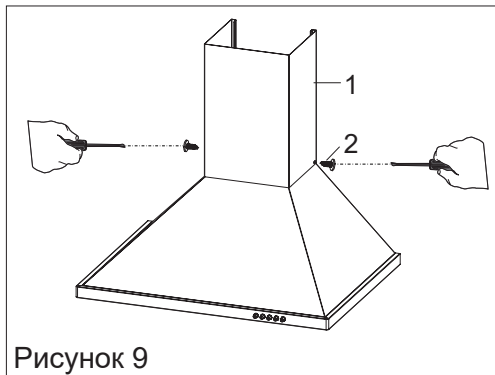


Поскольку изгибы и изгибы алюминиевой трубы приведут к снижению мощности всасывания воздуха, по возможности избегайте образования изгибов и изгибов. (см. рис. 7-8)



## Установка Дымохода

Прикрепите внешний дымоход к корпусу с помощью 2 винтов  $\varnothing 3,5 \times 9,5$  мм, как показано на рисунке 9. Закрепите внутренний дымоход на соединительной пластине внутреннего дымохода с помощью 2 винтов  $\varnothing 3,5 \times 9,5$  мм, как показано на рисунке 10.

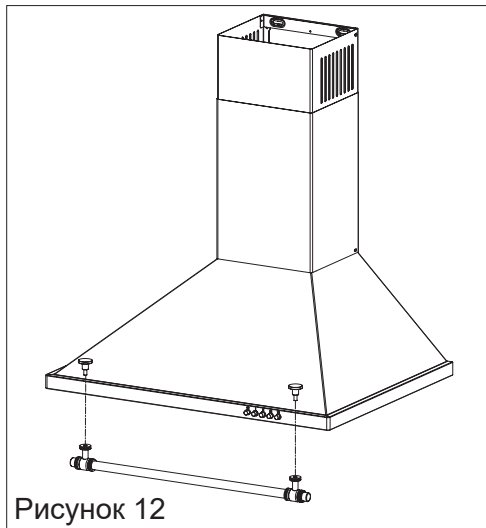
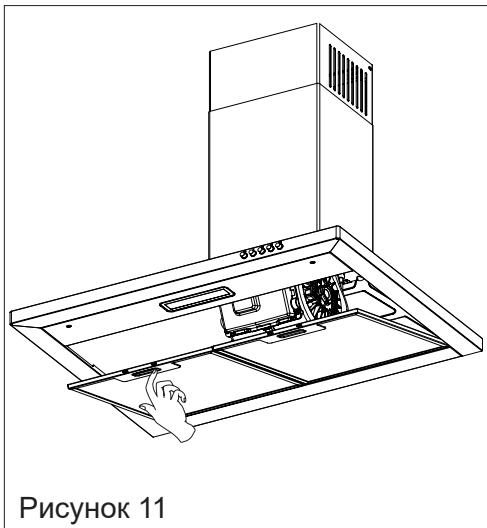


1. Наружный дымоход
2.  $\varnothing 3,5 \times 9,5$  мм винт x 4
3. Соединительный лист дымохода x 1
4. Внутренний дымоход

## Установка ручки \*

Чтобы установить ручку, сначала снимите фильтры, как показано на рисунке 11.

После выравнивания ручки с установочными отверстиями, как показано на рисунке 12, затяните винт ручки к ручке изнутри капота.



## ЭКСПЛУАТАЦИЯ ВЫТЯЖКИ

Вытяжка может использоваться на кухнях с дымоходом или без него.

### Выходное соединение для воздуха

Отвод воздуха может осуществляться с помощью подключения дымохода (отвод воздуха во внешнюю среду) или путем фильтрации воздуха обратно в окружающую среду (угольный фильтр).

### Работа с подключением дымохода



Поглощенный воздух подается в дымоход или наружную среду с помощью трубы, прикрепленной к выходу двигателя вентилятора вытяжки, используемой с соединением дымохода.

Для работы с дымоходом спиральная труба  $\varnothing 120$  мм и зажим должны быть предоставлены авторизованным сервисным центром или пунктом, рекомендованным сервисным центром.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Эти детали не входят в состав изделия и должны быть приобретены.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** В случае установки на дымоход необходимо отметить все соответствующие предупреждения в инструкциях по технике безопасности и охране окружающей среды.

### Беспроблемная эксплуатация



Во время работы без потока воздуха, всасываемый фильтром с активированным углем, установленным на боковых частях двигателя вентилятора или корпусе вытяжки, фильтруется и возвращается в окружающую среду.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Поскольку угольные фильтры являются дополнительными деталями, их необходимо приобрести в сервисе за дополнительную плату. Никогда не мойте угольный фильтр.

## Использование угольного фильтра

Продукт, который вы используете, имеет функцию использования угольного фильтра.

В изделии должны быть установлены фильтры для смазки, независимо от того, используются угольные фильтры или нет. Не используйте изделие без фильтра для смазки.

Использование угольного фильтра указано ниже.

Перед заменой угольного фильтра обесточьте прибор.

Угольный фильтр следует заменять один раз в 3-5 месяцев в зависимости от частоты эксплуатации, поскольку он используется на кухнях без дымохода.

Угольные фильтры никогда не следует мыть.

## Установка угольного фильтра

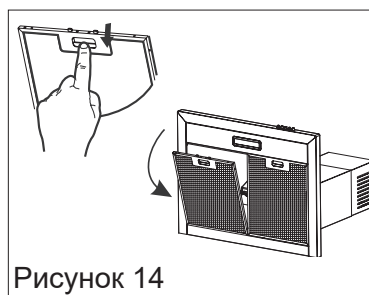
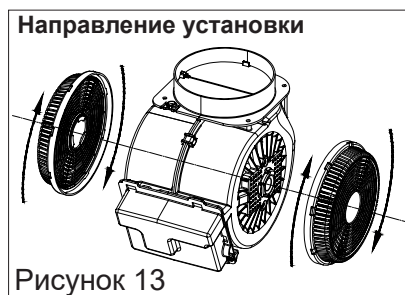
Угольные фильтры используются на кухнях без дымохода.

Угольные фильтры должны быть установлены с обеих сторон вентилятора путем поворота их по часовой стрелке на 10 градусов, как показано на рисунке 13.

Для удаления выполните эту процедуру в обратном порядке.

## Использование алюминиевого кассетного фильтра

Алюминиевый кассетный фильтр улавливает пыль и масло в воздухе. Никогда не используйте вытяжку без алюминиевого кассетного фильтра. (см. Рис. 14)



## ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

**Нажатие кнопок:** Нажатие кнопок активирует различные функции. Чтобы отключить их, просто нажмите кнопку.

			Двигатель работает на средней скорости.
	Выключает мотор. (Исключая систему освещения)		Мотор работает на максимальной скорости.
	Двигатель работает на средней скорости.		Включает и выключает свет.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Перед каждым техническим обслуживанием и чисткой устройство должно быть отключено от сети или предохранитель, к которому оно подключено, должен быть выключен.

1. Обратите внимание на чистоту прибора, особенно сразу после приготовления жареных блюд.
2. Для очистки внешней поверхности устройства достаточно использовать мягкую ткань, смоченную жидким моющим средством.
3. Никогда не используйте для чистки абразивные или царапающие средства.
4. Чтобы сохранить качество поверхности устройства, избегайте использования при очистке чистящих средств, содержащих метилированный спирт, отбеливатель и абразивный порошок. На нержавеющей поверхности; используйте влажные салфетки с мылом или специальный чистящий спрей, используемый предпочтительно для поверхностей из нержавеющей стали.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Без периодической очистки существует риск возникновения пожара и потери работоспособности.

## Очистка алюминиевого фильтра

Фильтр помогает удерживать частицы масла в воздухе. Рекомендуется чистить фильтр один раз в месяц для нормального использования. Вымойте и промойте фильтры в посудомоечной машине или жидким моющим средством и установите их на место после сушки.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** При мытье алюминиевые фильтры могут обесцвечиваться. Это нормально, вам не нужно менять фильтры.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Если алюминиевый фильтр периодически не чистить, скопившееся на нем масло создает опасность возгорания.

## Удаление алюминиевого фильтра

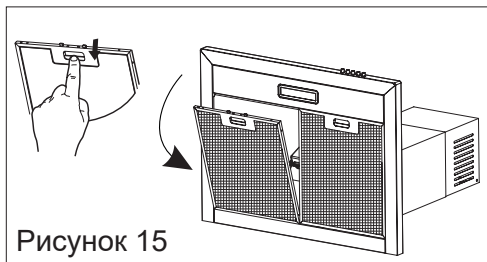


Рисунок 15

Потяните алюминиевый фильтр, нажав на него, как показано на рисунке 15. Повторите процесс установки фильтра в обратном порядке.

**Примечание:** Избегайте изгиба алюминиевого фильтра, чтобы предотвратить повреждение.

## **ЭФФЕКТИВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА**

При подключении вытяжки к дымоходу используйте трубы диаметром 120 мм и как можно меньше колен .

Обратите внимание на периоды очистки металлических фильтров и периоды замены угольных фильтров.

Используйте устройство на средней стадии, когда оно не требует интенсивной мощности всасывания.

## **ТРАНСПОРТИРОВКА УСТРОЙСТВА**

Сохраните оригинальную упаковку устройства. Транспортируйте устройство в оригинальной упаковке, следуйте маркировке транспортировки на упаковке.

### **Если Оригинальная упаковка Устройства Недоступна;**

Избегайте нагрузки на устройство.

Защитите внешнюю поверхность от ударов.

Переносите устройство, упаковав его таким образом, чтобы оно не было повреждено.



## СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

Запасные части для вашего устройства можно приобрести у вашего дилера или в авторизованном сервисном центре.

При обращении в сервисный отдел или к дилеру, пожалуйста, укажите название модели продукта, которое вы видите на этикетке устройства, чтобы заказать запасные части.

Как только вы снимете алюминиевый фильтр, вы сможете увидеть этикетку на устройстве.

Проверьте свое устройство в соответствии с приведенной ниже таблицей, прежде чем обращаться в службу. Если проблема не устранена, обратитесь к своему дилеру или в авторизованный сервисный центр.

## УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Описание ошибки	Решение
<b>Кухонная вытяжка не работает.</b>	Проверьте электрическое соединение.
	Проверьте выключатель двигателя. Выключатель двигателя должен находиться в положении "Включено".
<b>Освещение лампы не работает</b>	Проверьте электрическое соединение.
	Проверьте выключатель лампы. Выключатель лампы должен находиться в положении "включено".
<b>Слабое всасывание воздуха из вытяжки</b>	Проверьте алюминиевый фильтр. Алюминиевый фильтр следует мыть один раз в месяц в нормальных условиях.
	Проверьте дымоход для выпуска воздуха. Дымоход для выпуска воздуха должен быть открыт.
	Проверьте алюминиевый фильтр. (Для моделей с угольным фильтром). Угольный фильтр следует заменять каждые 3 месяца в нормальных условиях.
<b>Не пропускает воздух наружу (в помещениях без дымоходов)</b>	Проверьте алюминиевый фильтр. Алюминиевый фильтр следует мыть один раз в месяц в нормальных условиях.
	Проверьте алюминиевый фильтр. (Для моделей с угольным фильтром). Угольный фильтр следует заменять каждые 3 месяца в нормальных условиях.

## УТИЛИЗАЦИЯ БЫТОВОЙ ТЕХНИКИ

1. Данное изделие не содержит опасных и запрещенных веществ. Соответствует требованиям положений Директивы ЕС об отходах электрического и электронного оборудования

2. Данное изделие произведено из высококачественных деталей и материалов, которые могут быть переработаны и повторно использованы.

3. Не следует выбрасывать ваше изделие вместе с бытовыми отходами по истечении его срока службы. Необходимо сдать его в пункт сбора для переработки отходов электрического и электронного оборудования.

Помогите защитить окружающую среду и природные источники путем переработки отработанных изделий.

## УПАКОВКА

Материалы упаковки устройства произведены из перерабатываемого материала в соответствии с нашим национальным законодательством. Не выбрасывайте упаковочные материалы вместе с бытовыми и иными отходами, сдавайте их в пункты сбора упаковочных материалов.

В целях безопасности детей перед утилизацией данного изделия необходимо отрезать электрический кабель, чтобы предотвратить его включение.



Страна происхождения - Турция

Изготовитель:

**«SERSIM DAYANIKLI TUKETIM MALLARI SANAYI VE TICARET IBRAHIM USTA OGLU MEHMET USTA OGLU KOLLEKTIF SIRKETI»**, Адрес производства: Anbar

Serbest Bolge Mah. Kayseri Serbest Bolgesi 12. Cadde No: 17

Kayseri, Turkiye

Организация, уполномоченная на принятие претензий от покупателей: **ООО «СИМУС»**, ИНН 7717705825, КПП 771901001, ОГРН 1117746641891, юридический / фактический адрес: 105318, Россия, Москва, Ткацкая ул. д. 5, корп.7, этаж 2

При возникновении гарантийного случая необходимо обращаться в авторизованные сервисные центры.

Список авторизованных сервисных центров обслуживания в Вашем городе указан в данном руководстве по эксплуатации. Если в Вашем городе отсутствует авторизованный сервисный центр, получить информацию о сервисном обслуживании Вы можете по телефонам: 8 (495) 969-02-86, 969-02-87 или по электронной почте: [sersim.service@gmail.com](mailto:sersim.service@gmail.com)

Срок гарантии - 12 месяцев

Срок службы - 3 года

Дата изготовления – указана на изделии